



2015
N. 1 - 9th YEAR

news

MAGAZINE OF MEDITERRANEA DI NAVIGAZIONE SPA



Looking to get out
from this long winter
in shipping.

www.mediterraneanav.it





PAOLO CAGNONI
Chairman & CEO

Editorial

2



Quality evaluation.



The year 2014 closed with many changes in the energy field. The drop in the oil price can last more than a speculative down point. The economic war between shale gas and OPEC oil will seem to continue for at least another year or two; this gives us a glimpse of an economic recovery, particularly in the industrial production countries. Trading will have up and down trends, yet we trust that it will improve. We would like to point out some of the goals achieved that third party inspections have confirmed: the route taken for global implementation of controls and procedures, increasingly linking shore activity to on-board activity by using integrated software, has enabled a very positive trend of results in terms of security, environmental safeguard and optimisation of company economic performance, and calming the market difficulties. The Rina inspection concluded with no observations and/or non conformities to ISO 9001, ISO 14.000 and OHSAS 18001, and the visit by an major oil company, which evaluated our work as very positive, confirming the high company standing, is a concrete demonstration of it. In particular I am attaching an absolutely informal evaluation from the major oil company's inspector, who analysed our work. In answering our question, using 1 as the value of a standard company and 10 as the qualitative value of a company that has achieved the maximum standard: where are we? As you can see a very flattering evaluation of 9.8, which should motivate us to continue and which can lead us to create the pride of belonging to a group motivated for the search of excellence that is and will always be the best guarantee for overcoming this and the next economic crisis, being able to count on the respect and consideration of primary customers. I wish everyone a good day.



Il 2014 si è chiuso con molti cambiamenti nel campo dell'energia. Il crollo del prezzo del petrolio può durare oltre una punta speculativa al ribasso. La guerra economica tra shale gas e petrolio Opec sembra debba continuare per 1 - 2 anni almeno, questo fa intravedere la possibilità di una ripresa economica particolarmente nei paesi a produzione industriale. Il trading subirà andamenti altalenanti, ma siamo fiduciosi che debba essere in miglioramento. Desideriamo evidenziare alcuni obiettivi raggiunti che le ispezioni terze hanno confermato: il percorso intrapreso di implementare controlli e procedure globalmente, legando sempre più l'attività di terra e quella del bordo con l'utilizzo di software integrati, hanno permesso un andamento molto positivo dei risultati in termini di sicurezza, salvaguardia dell'ambiente e ottimizzazione delle performance anche economiche dell'azienda mitigando le difficoltà del mercato. L'ispezione Rina conclusasi senza rilevare osservazioni e/o non conformità per ISO 9001, ISO 14.000 e OHSAS 18001 e la visita di una major che ha valutato molto positivamente il nostro lavoro confermando l'alto standing di compagnia ne sono concreta dimostrazione. In particolare vi allego a lato una valutazione assolutamente informale data dall'ispettore della major che ha analizzato il nostro lavoro alla domanda: posto 1 il valore di una Compagnia standard e 10 il valore qualitativo di una Compagnia che ha raggiunto il massimo standard dove siamo? Come vedete una valutazione 9,8 molto lusinghiera che ci deve motivare per proseguire nel nostro percorso e che ci può portare a creare sempre più l'orgoglio di far parte di un Gruppo motivato alla ricerca dell'eccellenza che è e sarà sempre la migliore garanzia per poter oltrepassare questa e le prossime crisi dell'economia potendo contare sul rispetto e la considerazione dei Clienti primari. Buon lavoro a tutti



news

Magazine of Mediterranea di Navigazione Spa

2015 – Nr. 1 / 9th Year

Table of Contents / Sommario:

- 02 Editorial
(Paolo Cagnoni)
- 04 Membrane separation processes
(Nicola Camorali)
- 08 Mediterranea Statistic
(Riccardo Franchini)
- 14 Benchmarking - PSC inspections Paris mou
(Nicola Rosolen)
- 16 Health and safety of workers on board merchant ships
(Capt. Agostino Ripani)
- 20 Subject: assessment & training strategy / letter to onboard staff
(Davide Servidei)
- 22 Voice from the Sea:
Master: Angelo Farris
C.E.: Carmelo Golino
- 25 Cookers and pans
(Alberto Chiappe)
- 26 Nautical crossword puzzle

Contributors: Paolo Cagnoni
Nicola Camorali
Riccardo Franchini
Nicola Rosolen
Capt. Agostino Ripani
Davide Servidei

Master: Angelo Farris
Chief Engineer: Carmelo Golino

Printing: Samorani - Forlì
Illustrator: C.E. Mariano Borghero
Editorial coordinator: Chiara Amadori

Mediterranea's latest news

Christmas Party with Paella



A toast for Ottomana



Office staff making a toast for the new time charter of Ottomana.